

CIGL Differdange association sans but lucratif

Administration / Ateliers

1535°C, Bâtiment C • 115c, rue Emile Mark • L-4620 Differdange

Tél. 26 58 00 20-1 • Fax 26 58 00 20-30

info@cigl.differdange.lu • www.cigl-differdange.lu

Novembre 2016

Tag der offenen Tür
beim CIGL Differdange



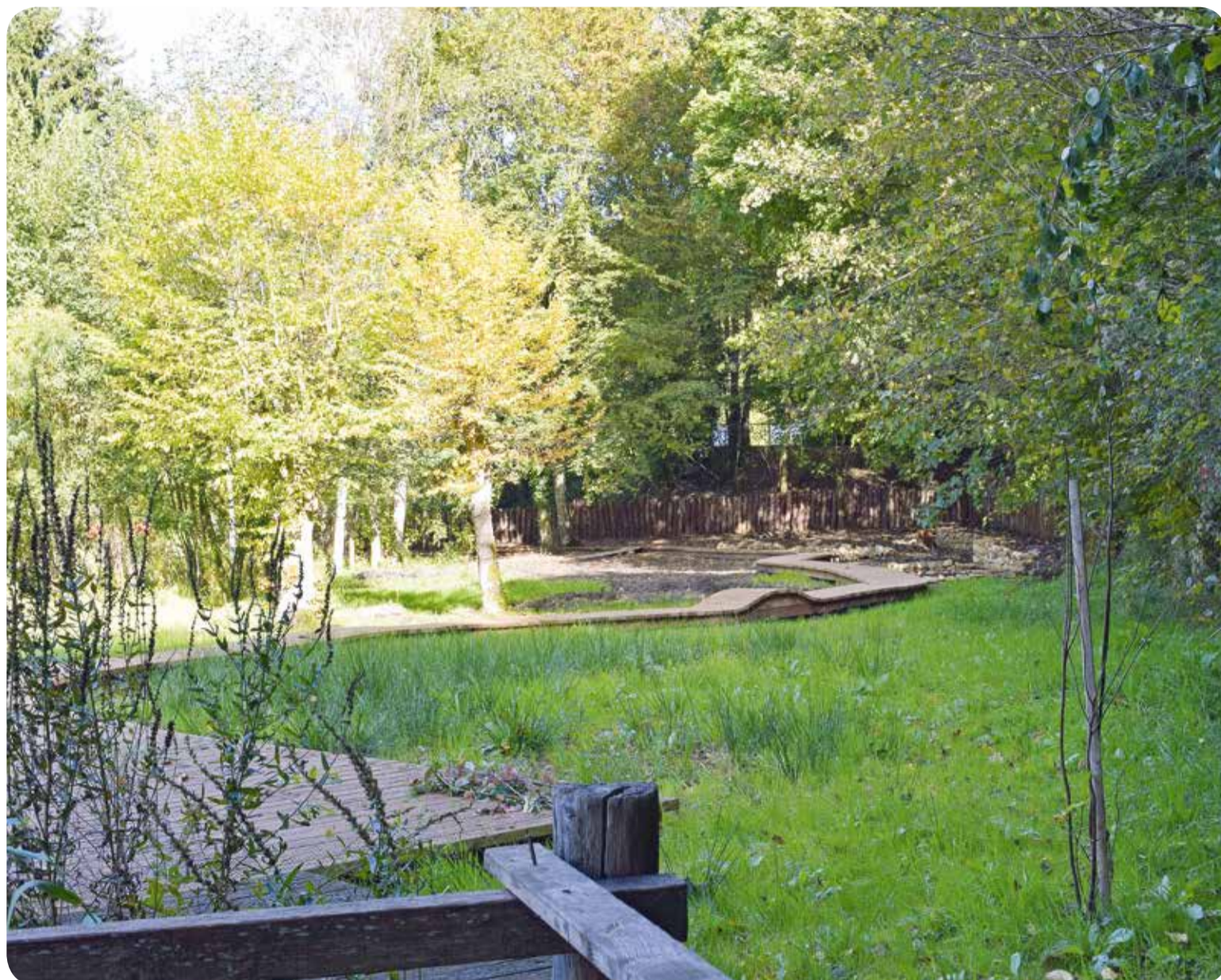
→ Page 2

Formations au
CIGL Differdange



→ Page 3

Le jardin des eaux de Lasauvage



→ Page 4

Sommaire

Tag der offenen Tür beim CIGL Differdange	2
Projet Vëlosschoul	2
Angebote des CIGL Differdange	2
Aire de jeux Village Astérix	2
Remise des diplômes à l'Internetstuff Surfsp@ce	3
Formations au CIGL Differdange	3
De Verwaltungsrot vum CIGL Déifferdeng	3
La « Naturschoul » Lasauvage et le CIGL Differdange	4
Den Okkasiounsbuttik	4
Le « jardin des eaux de Lasauvage »	4
Impressum	4

Le Déifferdenger Atelier
pour garder votre autonomie

Depuis sa création en 1998, le CIGL de Differdange a vu ses services et ses effectifs croître sans cesse. C'est un signe que le CIGL répond à des besoins concrets: d'un côté, celui de personnes sans emploi auxquelles il permet de se former; de l'autre aux personnes qui profitent de ces services et qui voient ainsi leur qualité de vie s'améliorer.

Parmi les services offerts, je tiens à en souligner un qui soulage tout particulièrement les séniors de plus de soixante ans et ceux en situation de dépendance en raison d'une maladie ou d'un handicap: le Déifferdenger Atelier. Le Déifferdenger Atelier vous propose toute une série de services de proximité. Il peut s'agir de travaux saisonniers comme l'entretien d'un jardin ou le déneigement du trottoir. Ou alors de petites réparations chez vous, par exemple si les volets de vos fenêtres ont lâché ou si votre évier est bouché. Le Déifferdenger Atelier peut aussi s'occuper du nettoyage d'une tombe ou venir faire le ménage chez vous. Bref, ce sont de petits travaux, qui peuvent rapidement devenir un fardeau et que le CIGL se propose de réaliser pour vous.

Vous pouvez ainsi conserver votre autonomie, chez vous.

Pour en profiter, il suffit de contacter le CIGL Differdange au 26 58 00 20-1 ou par courrier électronique à info@cigl.differdange.lu. N'hésitez pas à le faire.



Roberto TRAVERSINI
Président CIGL Differdange

Tag der offenen Tür beim CIGL Differdange

Am 19ten und 20ten Februar 2016 öffnete der CIGL Differdange seine Türen. Zahlreiche Nachbarn, Kollegen, Kunden, Firmen und interessierte Bürger besuchten die Räumlichkeiten der sozialen Initiative. Herr Minister Schmit und Herr Traversini, in seiner Rolle als Präsident des CIGL Differdange, begrüßten die Gäste und luden sie ein sich die neuen Werkstätten, Büros, Fortbildungs- und Sitzungssaal, Umkleiden

sowie die weiteren Lokalitäten, während einer Führung durch Mitarbeiter des CIGL Differdange, anzuschauen.

Im Anschluss konnten sich die Gäste beim gemütlichen Beisammensein, mit Essen und Getränken, über die verschiedenen Services und die allgemeine Funktionsweise des CIGL Differdange informieren.

Kathy NACHTSHEIM



Vëlosschoul Déifferdeng

Um „Rollesberg“ entsteht um haitege vereelzte Verkiersgaart eng Vëlosschoul. De Projet ëmfaasst ë.a. d'Flécke vun der existenter Vëlosübungsstreck esou wéi de Bau vun engem Formationshaus aus Gabionen a Stoldieren. D'Formationshaus wäert aus zwéi Säll bestoen, ee fir ë.a. Vëloen ze lagere a Reparaturen duerchzefieren, deen aneren, als Formationssall.

Un d'Haus schléisst sech eng Pergola un, déi aus Douglassholz gebaut gëtt, mat Jardiniéren um Daach. Niewent der Vëlosschoul gëtt eng Mountainbikespist

ugeluecht. D'Pist gëtt mat Buedem a Steng geformt, déi verschidde Geschécklechkeetsspiller aus Holz gebaut. An der Mëtt vun der Pist entsteet eng Spillplaz mat Aussichtsturm, aus deem een dat ganz Areal iwwerblécke kann.

De Projet huet eng pädagogesch Funktioun (de Vëlo als alternativt Fortbewegungsmittel entdecken, sécher mam Vëlo duerch de Stroosseverkéier), soll awer och zu engem Treffpunkt fir Mountainbiker ginn.

Antonio DI VINCENZO



Die Services des CIGL Differdange

Nachbarschaftsdienst

Das Team unseres Nachbarschaftsdienstes ist darauf ausgerichtet, Personen ab 60 oder hilfsbedürftige Personen aus der Gemeinde Differdingen, mit folgenden kleineren Arbeiten in ihrem und um ihr Haus zu unterstützen.

Garten- und Saisonarbeiten (mit der Mähmaschine und dem Freischneider den Rasen mähen, vertikutieren, Unkraut entfernen, Schnee räumen usw.), kleine Reparatur- und Sanitärarbeiten (Glühbirne wechseln, Arbeiten mit Hochdruckreiniger usw.), Instandsetzungsarbeiten (Malerarbeiten im kleinen Rahmen usw.), Grabreinigung, Einkauf von Material für die Nutznießer, Grünabfall, Gras- und Holzschnitt sowie Sperrmüll zum Recycling Center bringen.

Service Umwelt

Das Umweltteam setzt die vom CIGL ausgearbeiteten und von der Gemeinde gestimmten Projekte um. Dieser Service befasst sich unter anderem mit dem Bau von Spielplätzen in ökologischer Ausführung, dem Bau- und Wiederaufbau von öffentlichen Plätzen und Treppen, dem Instand setzen von Denkmälern und historischen Plätzen, und unterstützt bei Bedarf auch den Nachbarschaftsdienst. Das Umweltteam arbeitet das ganze Jahr über eng mit der technischen und der ökologischen Abteilung der Gemeinde zusammen.

Service Naturschule Lasauvage

Der Service Naturschule Lasauvage wurde 2003 gegründet. Durch die enge Zusammenarbeit mit der Naturschule Lasauvage entstehen immer wieder neue Projekte. Diese werden von den Lehrern und Kindern der Naturschule sowie den Mitarbeitern des CIGL betreut. Interessierten Besuchern steht der Schulgarten mit Weiher, Schafshütte und Gemüsegarten zur Ansicht zur Verfügung. Der didaktische Lehrpfad Crosnière lädt zum Wandern und Verweilen ein.

Service Projekt Minen

Der Service Projekt Minen hat das Ziel bemerkenswerte alte Mineneingänge, die sich auf dem Gebiet der Gemeinde Differdingen befinden, in Stand zu setzen und durch das Anlegen oder Erneuern von Wegen zugänglich zu machen. Ziel ist es die Geschichte der Erzindustrie von Differdingen zu erhalten. Seit Januar 2014 geschieht dies außerdem durch die enge Zusammenarbeit mit dem Verein der Minièresbunndoihl asbl welcher vom Service Minièresbunndoihl bei den Instandsetzungsarbeiten an Buggien, Personenwagen und Schienen unterstützt wird.

Internetstuff Surfsp@ce

Das Ziel der «Internetstuff» ist es der Bevölkerung im und auch ausserhalb des Grossherzogtum(s) den Zugang zu Computern zu günstigen Preisen anzubieten. 7 Computer stehen im freien Zugangsbereich zum Surfen, Arbeiten oder Lernen zur Verfügung. Ausserdem bietet die «Internetstuff» unter anderem Lehrgänge in Word, Excel, Photoshop, Internetführerschäin, Smartphone, guichet.lu an. Der Fortbildungssaal umfasst 8 Computer und kann von Firmen und Vereinen gemietet werden.

Okkasiounsbutikk – Möbelrecycling sozial und kreativ

Der Okkasiounsbutikk recycelt gebrauchte Möbel und ist zugleich ein nachhaltiges sowie kreatives Projekt. Der Service sammelt kostenfrei gebrauchte Möbel in gutem Zustand aus den Kantonen Esch, Remich, Luxemburg und Capellen. Die Möbelspenden werden in unserem Atelier auf dem Gelände des 1535°C in Differdingen repariert oder erleben eine kreative Neugestaltung im Sinne der Recycling Art. Die Ergebnisse des Möbelrecycling können Interessenten im Okkasiounsbutikk im Belval Plaza Shopping Center und unter www.okkasiounsbutikk.lu kennenlernen.



Village d'Astérix

Les habitants de Niederkorn se sont aperçu depuis le mois d'août qu'une équipe « Environnement » du CIGL Differdange est en pleins travaux d'aménagement d'une nouvelle aire de jeux à la rue Trévières qui remplacera l'aire de jeux rue Pierre Gansen. Cette nouvelle aire de jeux « Village d'Astérix » aura un nouveau look, conçu pour les enfants de 0-12 ans. Avec une belle surface verte, le village d'Astérix sera muni de plusieurs jeux (mikado, balançoire, cabane)

autour d'un arbre ainsi que divers jeux de corde et d'équilibre.

Il y aura aussi une petite aire de repos avec tables et bancs dans le but de garder l'espace écologique. Des arbres fruitiers seront à disposition pour tous les petits Astérix et les grands Obélix. On se réjouit de pouvoir inaugurer l'aire de jeux au printemps prochain.

Lobo MOREIRA

Remise des diplômes des cours d'informatique à l'Internetstuff Surfsp@ce Differdange



Le vendredi 1^{er} juillet 2016, Messieurs Roberto Traversini, député-maire de Differdange, et président de l'initiative sociale CIGL Differdange et Georges Liesch, échevin à Differdange et responsable notamment du ressort informatique, ont remis aux apprenants, ayant suivi avec succès un cours d'informatique (Internetführerschäin / Word / Excel / Photoshop) auprès de l'Internetstuff Surfsp@ce du CIGL Differdange leur diplôme certifié du ministère de l'Éducation nationale.

Depuis l'ouverture de l'Internetstuff Surfsp@ce en novembre 2008, 585 personnes ont terminé avec succès l'une des formations continues d'informatique proposées ;

- Internetführerschäin module 1 - 221 personnes
- Internetführerschäin module 2 - 218 personnes
- Word - 85 personnes

- Excel - 29 personnes
- Photoshop - 32 personnes

Ces cours s'inscrivent dans le cadre de la formation des adultes et ont pour objectifs de transmettre les connaissances et les compétences nécessaires pour être en mesure d'utiliser les technologies de l'information et de la communication (TIC) de manière consciente et responsable (Internetführerschäin) ou d'apprendre à utiliser les fonctions essentielles des logiciels Microsoft (Word-Excel) ou Photoshop.

Les cours ont lieu régulièrement toute l'année à l'Internetstuff Surfsp@ce au 23, Grand-Rue à Differdange, où une équipe de formateurs se tient à disposition pour toutes informations ou inscriptions.

Antonio DI VINCENZO

Formations au CIGL Differdange

Améliorer les compétences professionnelles et personnelles de nos salariés.

Le CIGL Differdange a comme objectifs notamment de créer des emplois, permettant ainsi à ses salariés de pouvoir effectuer un travail valorisant pendant leur passage de maximum deux ans au CIGL Differdange, et à leur offrir des formations professionnelles ciblées afin d'augmenter leurs chances de trouver un emploi sur le marché du travail ordinaire.

Chaque salarié peut ainsi profiter de notre offre de formations, pour la plupart gratuites pour le participant, afin d'améliorer, d'optimiser et / ou de développer ses compétences.

Le champ des formations comprend des domaines aussi variés tels que par exemple les langues, les formations pour formateur, la conduite d'engins, l'artisanat ou encore l'informatique.

Voici quelques impressions recueillies parmi les apprenants :



Anglais : Patricia Empain (secrétaire d'accueil Okkasiounsbutikk) Je parlais un peu d'anglais sans l'avoir étudié à l'école. Je voulais absolument avoir des connaissances plus solides en anglais, car j'en ai besoin dans mon travail de tous les jours et c'est devenu une langue

indispensable si l'on souhaite trouver du travail comme secrétaire d'accueil. Au début, l'enseignante nous a fait subir un test pour créer des groupes d'apprenants homogènes. J'ai apprécié son savoir-faire qui m'a permis de bien consolider mes connaissances. Je compte encore améliorer mon anglais par l'inscription à d'autres cours pour avancés.



Internetführerschäin : Mendes Aramata (salariée projet École Nature Lasauvage) Certes, j'avais des connaissances de base en matière d'informatique et j'arrivais à me débrouiller avec les logiciels usuels. Mais je voulais apprendre à vraiment bien maîtriser

l'utilisation des technologies de l'information et de la communication. Grâce à cette formation, je peux dire que j'utilise l'informatique maintenant de manière beaucoup plus consciente et responsable dans la vie de tous les jours. Au niveau professionnel, j'arrive aussi à me débrouiller beaucoup mieux pour la recherche d'emploi sur internet par exemple, ou la rédaction de CV et l'envoi de candidatures par e-mail. De plus, j'ai appris à bien utiliser l'application JobBoard pour avoir un accès direct aux offres d'emplois déclarées à l'ADEM.

Formateur au poste de travail : Lieners Evelynne (salariée projet Proximité)



J'avais travaillé déjà 1 an et demi en entreprise comme formatrice. Je peux dire que cette formation très intéressante m'a permis d'approfondir encore davantage mes connaissances et de confronter mes expériences avec

des personnes venant d'autres horizons. Je regrette seulement que la formation soit non diplômante, certains patrons ne se contentant pas de simples attestations de participation. J'espère cependant qu'elle me permettra de rejoindre plus facilement une entreprise au sein de laquelle je pourrai alors éventuellement encore davantage approfondir mes compétences.



Premiers secours : Da Silva Brandao Bruno (salarié Projet Environnement)

Je considère primordial de connaître les gestes de premiers secours pour sauver une vie, sur le lieu ou en dehors du travail. Nous étions 21 salariés à participer à ce cours très intéressant avec une partie théorique et un volet pratique, suivi d'un examen. Je trouve d'ailleurs qu'il devrait être obligatoire pour tous les salariés, car si jamais je me blesse au travail ou si j'ai un malaise, je devrais pouvoir compter sur mes collègues pour faire les gestes de premiers secours.



Cariste : Costa Goncalves Lenine (salarié projet Mines) Je me suis inscrit à cette formation pour acquérir de nouvelles compétences dans le domaine de la conduite de chariots élévateurs. Jusqu'ici, je ne possédais pas encore d'expérience dans ce domaine. Grâce

à l'obtention du permis cariste, j'espère maintenant trouver un emploi comme magasinier ou comme cariste dans le secteur de la logistique par exemple.



Technique de Nettoyage : Da Costa Batista Ferreira Paula (salariée Okkasiounsbutikk Atelier). C'était une formation très enrichissante. Certes, j'ai déjà une expérience professionnelle dans ce domaine. Mais les

techniques et produits évoluent rapidement de nos jours. La formation m'a permis de remettre à jour mes

connaissances au niveau de la manipulation d'outils de nettoyage et de l'utilisation des produits. Cela augmentera certainement mes chances de trouver un emploi.



Initiation à la maçonnerie : Rocha Ramos Rony Orlando (salarié Okkasiounsbutikk Atelier). Cette formation portait sur les techniques de base en matière de maçonnerie, de mortier et de chape et de coffrage/béton. Il s'agit en fait d'un cours d'initiation qui

permet de découvrir un nouveau métier. J'essaie de diversifier autant que possible mes compétences de façon à pouvoir réintégrer plus facilement le marché de l'emploi ordinaire. Je vais maintenant continuer mon apprentissage avec un cours dans le domaine du carrelage.

Antonio DI VINCENZO

Internetstuff SURFSP@CE

Nos cours proposés tout au long de l'année:

Internetführerschäin (modules 1 et 2), Word, Excel, Photoshop Elements, Guichet.lu, sécurité sur Internet, smartphones, cours à la carte

Tarifs des cours : compris entre 15 et 60 €

Vous avez un problème ou des questions concernant l'utilisation de votre PC, tablettes ou smartphones?

Notre équipe se fera un plaisir de vous aider.

Internetstuff Surfsp@ce

23, Grand-Rue • L-4575 Differdange • Tél. : 26 58 47 1 • Fax : 26 58 47 47

E-mail : surfsp@cigl.differdange.lu • www.cigl-differdange.lu

Nouveaux horaires d'ouverture :

Lundi-vendredi 08h00 – 18h00 / samedi 10h00 – 16h00

De Verwaltungsrot vum CIGL Déifferdeng

De CIGL Déifferdeng ass eng Gesellschaft ouni Gewënnzweck (a.s.b.l.) a gëtt als solch vum engem Verwaltungsrot vum 10 Membere gefuert.

Ënner dem Virsätz vum hirem Präsident dem Här Robert Traversini, deen an senger Charge vum der Vizepräsidentin, der Mme Marie-Leblond, ënnerstëtzt gëtt, setzt sech de Verwaltungsrot op komplett benevoler Basis an, fir duerch seng verschidde Servicer zu enger optimaler Liewensqualitéit vun de Bierger vun eiser Stad bäizedroen. E groust Uleies as dobäi deene Matbierger, déi op Sich no Aarbecht sinn, fir 2 Joer eng sënnavoll, allgemeng nätzlech Beschäftigung unzebidden, begleet vu Formatiounsméiglechkeeten a ganz verschidde Beräicher an Ënnerstëtzung um Wee zrëck op de primären Aarbechtsmaart.

Dës Ziler leien allen 10 Membere vum Verwaltungsrot, déi iwwregens aus der politescher, gewerkschaftlecher, sozialer oder assoziativer Szene stamen, ganz staark um Häerz.

Am Verwaltungsrot fällt natierlech och d'Charge vum Sekretär un, där sech den Här Roland Scheuer uegheoll huet, während den Här Jean-Paul Reuter fir d'Tresorerie zoustänneg ass.

Desweidere gehéieren als regulär Membere dem Gremium un:

d'Mme Elke Peterhaensel an d'Häre François Antony, Robert Berg, Michel Dadario, Norbert Ginepri a Jean-Marie Mousel.

De Verwaltungsrot trefft sech ongeféier all Mount. No der fläissegger a kompetenter Viraarbecht

vun de stännege Mataarbechter vun der Cellule locale decidéiert hien a leschter Instanz an a voller Verantwortung iwwer Personal- an Stellungsfragen, lafend an zukünfteg Projeten an Servicer, funktionnel a budgetär Ugeleeeënheeten asw.

Hien ass natierlech och den Uspriechpartner an Interlocuteur vis-à-vis vum Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Economie sociale et solidaire an der Gemengeverwaltung, mat deenen hien eng ganz enk Zusammenarbecht ënnerhält, woubäi jo grad déi ëffentlech Aarbechten a Projeten (Spillplazen, Spazéierweeër, Naturschoul, Restauratioun vun de Miniëren asw.) op Demande vun eiser Gemeng hi geschéien.

Robert BERG



L'École Nature Lasauvage et le CIGL Differdange



Une belle coopération à travers les années. Cela fait une bonne dizaine d'années que fonctionne une étroite collaboration entre l'École Nature et le CIGL Differdange, et cela surtout en ce qui concerne d'un côté l'entretien des installations de et autour de l'École Nature et de l'autre côté la réalisation de nouveaux projets au profit des enfants venant à Lasauvage avec leurs classes.

Un grand merci revient aux anciens enseignants de l'École Nature, Pit Mischo et surtout Frenz Schwachtgen qui ont beaucoup œuvré afin qu'on puisse compter sur cette coopération. Il ne faut pas non plus oublier tous les responsables politiques de ces dernières années de la commune de Differdange qui ont également toujours soutenu le travail commun de l'École Nature et du CIGL Differdange.

Pour tout ce qui est réalisation de projets et de travaux actuels, nous tenons à remercier Mme Kathy Nachtsheim et M. Emilio Lobo, responsables du CIGL Differdange, pour la bonne coopération tout au long

des années, sans oublier tous les ouvriers de l'équipe qui se trouve de manière permanente à Lasauvage.

Aujourd'hui, nous récoltons les fruits d'un bon nombre de beaux projets réalisés communément et pour le futur de nouveaux projets sont également en cours d'élaboration et de réalisation.

Dans les projets déjà réalisés, retrouvons, pour ne citer que ceux-ci, le Sentier de la Crosnière avec ses panneaux explicatifs, l'aménagement de l'étang sur ce sentier et de l'entrée de mine à proximité de l'étang, l'hôtel pour insectes dans notre jardin de Saintignon, la construction de bacs à compostage, le rucher pédagogique, etc. .

En ce qui concerne travaux et projets pour le futur, nous prévoyons ensemble avec le CIGL, la remise à neuf du ponton en bois autour de l'étang pédagogique du jardin de Saintignon et aussi la remise en état voire même la démolition et reconstruction de la cabane de jardin dans notre jardin pédagogique, celle-ci se trouvant actuellement en très mauvais état.

Près de la source de la Chiers à Oberkorn (Um Korspronk), nous prévoyons de rendre l'accès à la source plus confortable par la mise en place d'un enclos et d'une portière également en collaboration avec le CIGL et Monsieur Tempels l'agriculteur, propriétaire de cette partie de terrain.

A l'École Nature nous sommes sûrs que d'autres idées de projets communs avec le CIGL Differdange suivront dans les prochaines années. Nous nous efforcerons de notre côté d'élaborer des idées de projets pour les enfants venant à l'École Nature mais aussi pour la nature et pour tous les habitants et visiteurs de Lasauvage.

Un grand merci pour la belle coopération avec le CIGL Differdange.

Toute l'équipe de l'École Nature Lasauvage

Marc FRISCH, Roby JOHNSDORF, Georges THEIS & Laurent BERTOLINI

Den Okkasiounsbutikk

Am Okkasiounsbutikk Shop um Belval Plaza hutt Dir de Choix vun 2 Zorte vu Miwwelen.

1. Miwwelen, déi mir als Don kréien an déi direkt an eisem Shop weiderverkaaft kënnen ginn.
 - Persoune mat enger Schüler- oder Studentekaart kréien 20% nogelooss
 - Persoune mat engem Bon Social kréien 2/3 vum Präis nogelooss.
2. Miwwelen, déi op Déifferdeng an eisen Atelier kommen an do sou verschafft gi fir hinnen en neie Look ze ginn. Dës Miwwelen nenne mir Recycling Art (RA). All dës Miwwele fannt Dir selbstverständlech op eisem Site : www.okkasiounsbutikk.lu



Wann Dir am Kanton Esch/Alzette / Lëtzebuerg / Capellen / Réimech Miwwele wëllt gratis ofginn, braucht dir eis just um **2712 6688** (Mé-Fr vun 8 bis 16 Auer) unzeruffen.

Mir komme se bei lech gratis heem sichen an montéiere se och of. Mir beliwweren eis Clientèle **am ganze Land.**

Op Facebook si mir och ze fannen www.facebook.com/okkasiounsbutikk

Patricia EMPAIN



An eisem Atelier, um Site vum 1535°C, verschaffe mir och Miwwele fir privat Clienten. Onse Chef d'Atelier kënnt no Ufro vum Client op d'Plaz fir de Miwwel genau ze gesinn – lauschtert dem Client seng Wënsch a schéckt doropshin en Devis. Den Devis ass selbstverständlech gratis.



okkasiouns  **butikk.lu**

Le « jardin des eaux de Lasauvage »

En 2016 un autre projet de grande envergure, à savoir le « Jardin des Eaux » de Lasauvage, est en train d'être finalisé en collaboration avec le CIGL Differdange, le service écologique de la Ville de Differdange et l'administration de la nature et des forêts (M. Christian Berg et M. Josy Cungs).

Le jardin du défunt Monsieur Johny Konter, ancien mineur à Lasauvage, est en train de devenir un site exemplaire de biodiversité avec sa faune et sa flore dans la vallée de la Crosnière.

Les anciens bacs à poissons de Monsieur Konter ont été nettoyés, dégagés, réparés et réaménagés complètement et les différents raccords d'eau entre les bacs ont été réparés.

Des arbres fruitiers en espalier ont été plantés tout autour de l'ancien jardin Konter afin de délimiter l'espace. Des haies typiques pour le Luxembourg ont été plantées à différents endroits du jardin. Celles-ci pourront servir de base à l'apprentissage de la flore typique du Luxembourg et d'hôtes pour bon nombre d'insectes, de papillons et autres.

Toutes ses plantations ont été réalisées par le CIGL Differdange sous l'autorité et le contrôle de Monsieur Josy Cungs de l'ANF (Administration de la nature et des forêts.)

Le nouveau jardin des eaux de Lasauvage sera complété de l'autre côté de l'ancien jardin Konter par un mur en troncs de bois de la forêt de Differdange

ainsi que d'un ponton en bois permettant le passage à travers ce milieu naturel. Par la suite, d'autres plantations typiques sont prévues à différentes périodes de l'année.

Tous ces travaux avancent à vive allure actuellement et cela grâce au travail exemplaire des ouvriers du CIGL et à la bonne gestion des Messieurs Lobo Emilio du CIGL et Cungs Josy de l'Administration de la nature et des forêts.

Une inauguration officielle du jardin des eaux de Lasauvage est prévue pour le printemps 2017.

L'équipe de l'École Nature : Marc FRISCH, Roby JOHNSDORF, Georges THEIS & Laurent BERTOLINI



Mentions légales

Edité par:



Centre d'Initiative et de Gestion Local
Differdange

Novembre 2016

Rédaction:
Kathy Nachtsheim

Mise en page et impression:
Imprimerie Ossa

CIGL Differdange

1535°C, Bâtiment C
115c, Rue Emile Mark
L-4620 Differdange

Téléphone (+352) 26 58 00 20-1
Fax (+352) 26 58 00 20-30

Email: info@cigl.differdange.lu
www.cigl-differdange.lu